

56/19

19

1669 Februar 12., Luzern

A

SCHREIBEN DES [SAV. AMBASSADOREN BENOIT II CIZE, BARON] DE GRE-
SY, [AN DEN STATTHALTER VON STADT UND AMT ZUG, BEAT
JAKOB I. ZURLAUBEN]

"J'accuse la lettre que vous m'avez fait la faveur de m'crire le 11.^e du
courant¹ du contenu de laquelle Je vous remercie de tout mon Coeur, comme en-
cor de celle que vous avez pris la peine d'crire à M.^r le [alt] Landaman
[von Obwalden, Wolfgang] Wirts [W i r z v o n R u d e n z], laquelle ne
peut faire qu'un tres bon effet, Je l'ay accompagné d'une mienne dans tous
les termes les plus obligeants pour l'inviter par ses soins ... à porter ces
Mess.^{rs} [Landammann und Landrat] d'underval [konkret OW gemeint] à obliger
S.A.R. [K a r l E m a n u e l II.] de bonne grace comme ont desia fait les
autres Cantons [cath.] en m'envoyant leur Declaration [bezüglich der von Sa-
voyen so ungern gesehenen Beschirmung Genfs und der Waadt], car aussytost que
Je les auray toutes, Je pourray donner commencement à l'autre negotiation
[Pensionauszahlungen?] qui sera avantageuse à tous ... les Cantons alliés
à S.A.R. qui luy auront donné une veritable marque de leur bonne amitié et
Intention, Je vous prie Monsieur de continuer tousiours vos soins par tout
envers vos amys, et Correspondants dans les Cantons, affinque nous finissions
le plustost qu'il nous sera possible cett'affaire.

Je remarque ce qu'il vous plait m'crire de la conduite et des recherches
de Mons.^r le Resident [François] M o u s l i e r, plusieurs de ces M.^{rs} [Räte]
de Lucerne tres affectionnés à la France me disent les mesmes raisons qu'il
vous plait m'crire, Je prend bien le soin de luy représenter par tous les
ordinaires les choses qui viennent à ma connoissance, affin qu'il y fasse les
considerations que requierent les conjunctures presentes, et tous ces M.^{rs} me
disent, que plus il retarde à donner la pension, plus de mauvais effet est
cela pour le service de sa Ma.^{té} [L u d w i g XIV.], mais il persiste tousiours
sur quelque explications sur les choses faites; J'aurois esté d'opinion que
... [Schultheiss und Rat] de Lucerne luy eussent envoyé deux Deputés pour
parler avec luy, car l'on s'expliqueroit de bouche dans une heure de temps,
plus que l'on ne feroit pas dans plusieurs mois par lettres, nous verrons
s'ils se resoudront à luy envoyer quelques uns de ces M.^{rs} [- in der Folge
wurde tatsächlich Rudolf M o h r zum Ambassadoren entsandt -]², et de tout
ce qui viendra à ma connoissance, Je ne manqueray pas ... de vous en informer".

1) s. AH 38/107

2) vgl. AH 22/156

 Original, in franz. Sprache - AH 56, 126-127

20

1670 Mai 27., Luzern

A

 SCHREIBEN DES [SAV. AMBASSADOREN BENOIT II CIZE, MARQUIS] DE
 GRESY, [AN HEINRICH II. ZURLAUBEN]

"J'ay esté bien ayse d'apprendre par l'obligeante lettre qu'il vous à plut de m'escrire les satisfactions que ... [Ammann und Rat von Stadt und Amt] de Zoug ont héu pour les beaux ornements d'hostel que je leurs ay envoyé de la part de S.A.R. [K a r l E m a n u e l II.] [- besagte Paramenten waren für die Pfarrkirchen von Aegeri, Menzingen und Baar sowie die Kirche St. Michael in Zug bestimmt -]¹ comme aussy pour le beau goubelet d'argent doré pour tous leurs tireurs, M. le Capt.^{ne} Luches [=L u q u e s, Dolmetsch an der sav. Ambassade] m'at jnformé amplement de toutes choses, et des soins que aves prins monsieur pour faire considerer le tout, il m'a dit aussy que vostre Canton m'envoyerat une belle lettre à S.A.R. et une pour moy en remerciement pour ses[!] choses là, dont je seray bien ayse puisque Sadite A.R. verrat par là, que ses liberalités sont agréées ... de ses Mess.^{rs} et cela me donnerat toujours plus d'occasions de les pouvoir servir utilement. je vous remercie monsieur des civilités, et faveurs que vous avés fait à ... Luques maintenant je commence un peu à me mieux porter, nous contrechangerons les trinqués qu'il vous à plut si obligement faire à nos santés. Je suis bien ayse que vous aye agréé le petit pourtrait² que je vous ay envoyé, je ne puis pas randre cette lettre plus longue puisque la barque [Schiffsverbindung über den Vierwaldstättersee] veut partir".

1) s. AH 42/133

2) Damit ist das Portrait des Herzogs gemeint, s. AH 56/29.

 Original, in franz. Sprache, mit einer das Datum wiedergebenden Dorsualnotiz von Heinrich II. Zurlauben. - AH 56, 128-129 - Blatt 129^r leer
✓
17